

DECIZIE
B02012_0255
Data: 11.2012

Prin contestația nr. 1/02.12.2011, înregistrată la CNSC sub nr. 1/02.12.2011, formulată de 1 SPA, cu sediul în 1, având sediul procesual ales în 1, împotriva adresei de comunicare a rezultatului procedurii nr. 1/23.11.2011, transmisă de SC 1 SA, cu sediul în 1, în calitate de autoritate contractantă, în cadrul procedurii de licitație deschisă organizată în vederea atribuirii contractului de „lucrări pentru reconstrucția stațiilor de epurare 1”, s-a solicitat anularea adresei de comunicare a rezultatului procedurii nr. 1/23.11.2011, a raportului procedurii și obligarea autorității contractante de a relua procedura de la momentul reevaluării ofertelor.

Prin adresa înregistrată la CNSC cu nr. 1/14.12.2011, completată prin adresa înregistrată la CNSC cu nr. 1/20.12.2011, 1 AG, cu sediul ales în vederea comunicării actelor de procedură în 1, reprezentată prin 1, în calitate de împuternicit, a formulat o cerere de intervenție în cauză, solicitând admiterea în principiu a cererii de intervenție, respingerea ca nefondată a contestației formulată de 1 SpA și menținerea raportului procedurii.

În baza documentelor depuse de părți, CNSC

DECIDE:

În conformitate cu art. 52 al. 1 C. proc. civ., încuviințează în principiu intervenția în interes propriu formulată de 1 AG.

În temeiul art. 278 al. 2 și 4 din OUG 34/2006, admite contestația formulată de 1 SpA, în contradictoriu cu SC 1 SA. Anulează raportul procedurii de atribuire, comunicările privind rezultatul procedurii și dispune reevaluarea ofertelor de la etapa de stabilire a celor admisibile. Pe cale de consecință, respinge ca nefondată cererea de intervenție formulată de 1 AG.

Măsurile dispuse vor fi aduse la îndeplinire în maxim 10 zile de la comunicarea prezentei.

În temeiul art. 278 al. 6 din OUG 34/2006, dispune continuarea procedurii de atribuire în cauză, cu respectarea celor dispuse.

Prezenta decizie este obligatorie pentru părți în conformitate cu prevederile art. 280 al. 1 și 3 din OUG 34/2006, cu modificările și completările ulterioare.

Împotriva prezentei decizii se poate formula plângere în termen de 10 zile de la comunicare.

MOTIVARE:

În luarea deciziei s-au avut în vedere următoarele:

Prin contestația nr. ■/02.12.2011, înregistrată la CNSC sub nr. ■/02.12.2011, formulată de ■ SPA în contradictoriu cu SC ■ SA, împotriva adresei de comunicare a rezultatului procedurii nr. ■/23.11.2011, transmisă în cadrul procedurii organizată în vederea atribuirii contractului de „lucrări pentru reconstrucția stațiilor de epurare ■”, s-a solicitat anularea adresei de comunicare a rezultatului procedurii nr. ■/23.11.2011, a raportului procedurii și obligarea autorității contractante de a relua procedura de la momentul reevaluării ofertelor.

■ SPA critică decizia autorității contractante de a-i respinge ca inacceptabilă și neconformă oferta depusă în cadrul procedurii, pe de o parte considerând insuficient termenul de 3 zile stabilit pentru prezentarea unui volum mare de documente, care depășește câteva sute de de pagini iar pe de altă parte apreciind eronată reținerea datei de 09.12.2006 drept dată a finalizării lucrărilor în cadrul contractului „Proiectarea și realizarea Centrului de biotratamente din ■”.

Cu privire la acest din urmă aspect, contestatoarea arată că în fapt, data finalizării lucrărilor este 08.06.2006, în 09.12.2005 fiind încheiat doar un proces-verbal în cuprinsul căruia este specificat faptul că lucrările executate au fost acceptate provizoriu, abia în 08.06.2011 lucrările fiind recepționate de către beneficiarul ■ SPA.

În consecință, consideră că oferta sa a îndeplinit cerințele stabilite în fișa de date a achiziției, invocând în sprijin declarația beneficiarului din care reiese că obiectul contractului a fost „Proiectarea și realizarea Centrului de biotratamente din ■” – având următoarea descriere „Proiectarea și construirea unei instalații de tratare a nămolului pentru un număr potențial de 35.000 l.e. pe lângă tratarea a 16.000 to/an de forsu (fracțiune organică din deșeurile solide urbane și porțiuni verde precum și tratarea a 25 to/an nămol geotehnic)”.

Referitor la cel de al doilea motiv invocat de autoritatea contractantă în respingerea ofertei și anume valoarea mult mai mică a celui de al doilea contract, de numai 10.781.494,07 euro față de 20.000.000 euro cât era solicitat prin caietul de sarcini, contestatoarea invocă un document emis de Primăria ■ – beneficiarul contractului „Proiectarea și realizarea Stație de epurare cu recuperarea apelor uzate și canalizare în comuna ■ din care reiese că valoarea inițială adjudecată a contractului a fost de 23.240.560 euro care, prin reducerile aplicate în perioada de executare a ajuns la 13.868.570,63 euro.

În plus, arată că, oricum, acest aspect nu mai are relevanță, în contextul în care prin caietul de sarcini s-a solicitat ca valoarea de 20.000.000 euro să reiasă din executarea a cel puțin două contracte în ultimii 5 ani.

În vederea soluționării contestației, Consiliul a solicitat autorității contractante, prin adresa nr. ■/05.12.2011, transmiterea copiei documentelor emise ulterior Deciziei CNSC nr. ■/■.10.2011 precum și punctul de vedere referitor la contestație.

Prin adresa nr. ■/09.12.2011, înregistrată la CNSC cu nr. ■/12.12.2011, autoritatea contractantă menționează că la solicitarea sa de clarificări nr. ■/24.10.2011, contestatoarea a transmis, inițial prin fax, un răspuns incomplet și, apoi, prin poștă, în 25.11.2011, o completare prin care a precizat că, față de documentele prezentate pe fax, au fost atașate suplimentar 2 traduceri ale unor procese verbale, de la pag. 71 până la pag. 84, nefiind, însă, prezentată toată documentația transmisă în limba italiană, tradusă în limba română, față de documentele solicitate prin solicitarea de clarificări anterior menționată, lipsind documente relevante din care să rezulte „Condițiile contractuale privind recepția la terminarea lucrărilor cu probe, teste, verificări, remedierea defecțiunilor și recepția finală a lucrărilor după expirarea perioadei de garanție”, precum și procesul verbal din data de 9.12.2005 la finalizarea lucrărilor, cu excepția intervențiilor de completare a detaliilor care nu afectează funcționarea stației în ansamblul său, precum și „Lista lucrărilor de completat” - Anexa A.

Autoritatea contractantă precizează că, din acest motiv, prin adresa nr. ■/25.10.2011, a solicitat încă o dată contestatoarei transmiterea documentelor lipsă, în termen de 3 zile lucrătoare, contestatoarea transmițând în 25.10.2011 „Procesul verbal de testare provizorie parțială din 9.12.2005” (de la pag. 36 la pag. 40) în limba italiană, netransmițând însă „Procesul verbal din 9.12.2005 - proces verbal la finalizarea lucrărilor, cu excepția intervențiilor de completare a detaliilor care nu afectează funcționarea stației în ansamblul său, precum și „Lista lucrărilor de completat” - Anexa A la acesta”, acest document fiind solicitat încă odata în 27.10.2011. Potrivit autorității contractante, la această ultimă solicitare a primit un răspuns din partea contestatoarei, în 31.10.2011, contestatoarea transmițând o serie de documente prezentate în limba italiană și/sau în română, respectiv documentele solicitate prin adresa ■/25.10.2011 fără traduceri autorizate din limba italiană, acestea fiind luate în considerare la evaluare, chiar dacă nu s-a respectat termenul limită de transmitere a documentelor, din cuprinsul acestora reieșind că ofertantul nu a putut finaliza la timp

și în conformitate cu cerințele contractuale unul din contractele depuse ca experiență similară.

Totodată, autoritatea contractantă menționează, referitor la experiența ofertantului, că din informațiile cuprinse în documentele prezentate, a reieșit că cele două lucrări prezentate de către ofertantul ■ SpA sunt relevante pentru domeniul stațiilor de epurare apă uzată, că doar una din cele două lucrări de investiții prezentate ca experiență similară a fost finalizată cu succes în ultimii 5 ani, că ofertantul în cauză a prezentat dovezi suficiente și edificatoare prin care a demonstrat că nu a finalizat cu succes și în timp cea de-a doua lucrare, respectiv „Proiectarea și realizarea Centrului de biotratamente din ■”, având nevoie de repetarea testelor pe o durată de încă 8 luni după termenul de finalizare a contractului. De asemenea, s-a constatat că acesta a prezentat dovezi suficiente și edificatoare prin care a dovedit că în ultimii 5 ani a făcut doar reparațiile cerute de către Beneficiar, (SC ■ SpA) astfel încât acesta din urmă să poată să recepționeze totuși investiția executată și finalizată în anul 2005.

Detaliind în legătură cu cele două contracte prezentate de contestatoare în dovedirea experienței similare, autoritatea contractantă arată următoarele:

1. Contractul „Proiectarea și executarea Stației de epurare cu recuperarea apelor uzate și canalizare în comuna ■” îndeplinește cerințele din Fișa de date a achiziției pentru experiența similară în proiectarea și executarea lucrărilor pentru stații de epurare ape uzate în care se face tratarea azotului și fosforului, așa cum rezultă din documentele furnizate în urma solicitărilor de clarificare transmise prin adresa ■/19.05.2011, comisia de evaluare constatând din documentele prezentate în oferta, respectiv o recomandare și „Formularul 4 - Detalii despre contracte de natura și complexitate similară, că acest contract se referă la o stație de epurare ape uzate pentru 180000 PE care s-a finalizat în data de 02.02.2008, că se încadrează în perioada ultimilor 5 ani așa cum s-a solicitat în Fișa de date a achiziției și că valorarea lucrărilor efectuate în cadrul acestui contract de către ■ SpA - partener într-o societate mixtă, este de 10.781.494,07 euro - 80% din valoarea totală a contractului.
2. Contractul „Proiectarea și executarea Stației de epurare cu recuperarea apelor uzate și canalizare în comuna ■” nu este susținut cu alte documente edificatoare din care să rezulte clar că este vorba de o stație de epurare ape uzate și nu se transmit documente din care să rezulte că data de 09.12.2005 nu este data pentru finalizarea contractului, din documentele

furnizate în ofertă, reieșind că ofertantul ■ S.p.A.- ca partener într-o societate mixtă cu cota parte de 55%, a executat instalația de tratare a nămolului, însă lucrările nu s-au finalizat la timp și nici cu succes. Autoritatea contractantă arată că în „Formularul 4 - Detalii despre contracte de natura și complexitate similară”, s-a prezentat, susținut și semnat de către dl. ■, că data atribuirii contractului este 14.01.2003 și data finalizării contractului este 9.12.2005 (pag. 324 din oferta), la pag. 323, respectiv la pag. 324 precizându-se că durata contractului este de 35 de luni (nota Comisiei din ianuarie 2003 -.12.2005), respectiv de 2 ani și 11 luni (nota Comisiei: din ianuarie 2003 -.12.2005).

Comisia de evaluare a mai constatat că lucrările de execuție au fost finalizate în 9.12.2005, cu excepția „intervențiilor de completare a detaliilor care nu afectează funcționarea stației în ansamblu” (pag. 334, al. 4 din oferta) precum și faptul că, pentru ca lucrarea să fie corespunzătoare din punct de vedere funcțional și pentru a fi adusă în parametrii funcționali contractați s-au stabilit termene de revizuire, reparații, refacere a testelor și probelor eșuate în data de 9.12.2005.

Autoritatea contractantă arată că din documentele depuse reiese că, după data de finalizare a contractului - 9.12.2005, în anul 2006, s-au efectuat lucrări de remedieri ale defectelor la instalațiile deja executate, refăcându-se și testele și probele funcționale la lucrările executate și finalizate în 9.12.2005 acestea eșuând din cauza neconformităților în execuția unor instalații, situație în care autoritatea contractantă ■ SpA a preluat la finalul contractului - 9.12.2005, lucrările de construcții și instalații executate, în baza unui proces verbal de finalizare a lucrărilor și, de asemenea, a încheiat un proces verbal de testare numit „proces verbal de testare provizorie parțială” pentru elementele stației care au trecut testele și probele funcționale și în care s-au consemnat testele și probele eșuate, în urma acestei etape, acceptând noi termene pentru testarea și completarea probelor.

Potrivit autorității contractante, activitatea pe care ■ S.p.A a derulat-o după 9.12.2005 - data declarată de finalizare a contractului, timp de încă cca. 8 luni, până în 8.08.2006, este o activitate de completare a probelor, de remediere a defecțiunilor și neconformităților, de reglaje și de testare a unor secțiuni în cadrul instalațiilor finalizate la 9.12.2005 (secțiuni care nu au trecut probele din 9.12.2005).

Concluzionând, autoritatea contractantă consideră că există dovezi clare care arată că terminarea lucrărilor de execuție și montaj trebuia să fie finalizate în.12.2005 și că perioada de probe

și testare pentru punerea în funcțiune trebuia finalizată în 6 luni, adică până în.06.2005 (primul termen de finalizare a contractului), că din procesele verbale transmise rezultă că lucrările nu au putut fi terminate la aceasta dată și că pentru decalarea termenului de finalizare a contractului, s-a întocmit un act de novație a termenului contractual, prin care s-a stabilit că data de finalizare a lucrărilor și a testelor precum și a contractului, data de 9.12.2005. De asemenea, din documentele prezentate rezultă faptul că în 2006, în afara perioadei contractului (14.01.2002 - 9.12.2005), ofertantul ■ S.p.A. nu mai avea șantier deschis, nu a mai executat niciun fel de lucrări, ci doar a conformat și a remediat deficiențele apărute în lucrarea sa, pentru a fi adusă în parametri funcționali, deoarece deficiențele existente au împiedicat autoritatea contractantă să ia în gestiune investiția realizată și testată parțial în data de 9.12.2005.

Prin urmare, consideră că respectivul contract acoperă o linie de epurare a apei în cadrul unei instalații complexe de producere de energie alternativă, că lucrările executate nu se încadrează în perioada stabilită în Fișa de date achiziției (ultimii 5 ani), că ofertantul nu a putut dovedi finalizarea cu succes a lucrărilor în perioada contractului (14.01.2002- 9.12.2005), că pentru preluarea obiectivului de către autoritatea contractantă s-au efectuat numeroase probe, teste și remedieri ale defectelor la lucrările executate, după data finalizării contractului, până în 8.08.2006, data la care autoritatea contractanta ■ S.p.A a confirmat preluare obiectivului. În aceste condiții, contractul în cauză nu a putut fi luat în considerare pentru dovedirea experienței similare solicitată prin fișa de date a achiziției, motiv pentru care oferta ■ SpA a fost considerată inacceptabilă.

De asemenea, autoritatea contractantă precizează că în urma analizării documentelor prezentate, oferta ■ S.p.A este considerată neconformă, potrivit art. 79 al. 1 din HG 925/2006, deoarece nu toate documentele prezentate de ofertant au fost concludente, în sensul că nu au putut fi luate în considerare din cauza lipsei traducerii documentelor în limba română și, de asemenea, luând în considerare refuzul transmiterii de clarificări referitoare la documentele de calificare și de transmitere a documentelor solicitate de către comisia de evaluare prin adresa de solicitare nr. ■ din 04.11.2011, în scopul demonstrării îndeplinirii cerințelor de calificare.

Prin cererea de intervenție înregistrată la CNSC cu nr. ■/14.12.2011, completată prin adresa înregistrată la CNSC cu nr. ■/20.12.0211, ■ AG solicită admiterea, în principiu, a cererii de intervenție, respingerea ca nefondată a contestației formulată de ■ SpA și menținerea raportului procedurii.

Referitor la condițiile de admisibilitate ale cererii de intervenție, ■ AG își justifică interesul de a interveni în cauză, prin faptul că a fost desemnată câștigătoarea procedurii și prin interesul de a se menține decizia autorității contractante privind declararea sa drept câștigătoare a procedurii de atribuire.

Referitor la oferta depusă de către contestatoare, intervenienta consideră că în mod corect aceasta a fost respinsă ca inacceptabilă și neconformă, în sprijinul acestei considerații prezentând aceleași argumente susținute și de către autoritatea contractantă.

Prin adresa nr. ■/29.12.2011, înregistrată la Consiliu cu nr. ■/29.12.2011, autoritatea contractantă a solicitat o audiere în cadrul dosarului.

Analizând documentele depuse de părți la dosarul cauzei, Consiliul constată următoarele:

SC ■ SA a inițiat, în calitate de autoritate contractantă, procedura de licitație deschisă, organizată în vederea atribuirii contractului de lucrări având ca obiect „lucrări pentru reconstrucția stațiilor de epurare ■”, prin publicarea în SEAP a anunțului de participare nr. ■/■.02.2011.

Criteriul de atribuire stabilit de autoritatea contractantă este „oferta cea mai avantajoasă din punct de vedere economic”, iar valoarea estimată a contractului ce urmează a fi atribuit, este de ■ lei fără TVA.

Rezultatul ședinței de deschidere a ofertelor a fost consemnat în procesul verbal al ședinței de deschidere a ofertelor nr. ■/26.04.2011.

Ca urmare a evaluării ofertelor, a fost încheiat raportul procedurii de atribuire nr. ■/30.08.2011, potrivit căruia oferta depusă de ■ SpA a fost respinsă ca inacceptabilă, autoritatea contractantă reținând drept motiv de respingere a ofertei depuse de aceasta faptul că nu a făcut dovada experienței similare, astfel cum a fost solicitată în documentația de atribuire.

Ca urmare a comunicării rezultatului procedurii prin adresa nr. ■/31.08.2011, a formulat contestație ■ SpA pentru motivele arătate, solicitând anularea adresei de comunicare a rezultatului procedurii nr. ■/31.08.2011 și obligarea autorității contractante la reevaluarea ofertelor. Prin decizia CNSC nr. ■/■.10.2011, Consiliul a admis contestația formulată de această societate, dispunând reevaluarea ofertelor.

În motivarea acestei decizii, Consiliul a reținut că în fișa de date a achiziției, cu privire la experiența similară, autoritatea contractantă a prevăzut următoarele:

„Ofertanții trebuie să arate că serviciul de proiectare face referire la contracte de execuție de lucrări de natură și complexitate similară cu lucrările care vor fi executate în cadrul contractului (cel puțin două contracte de lucrări având ca obiect construirea sau reabilitarea a două stații de epurare, din care cel puțin una să fi inclus și tratarea nitriților și fosfaților, a căror valoare cumulată ca și investiții să fie de minim 85.200.000 lei sau 20.000.000 Euro (fără TVA) (la cursul BNR euro/leu din 10.02.2011 de 1 euro = 4,26 lei) și cel puțin una din cele două stații de epurare trebuie să fi fost destinată epurării apelor reziduale pentru cel puțin 50.000 PE)”.

De asemenea, Consiliul a mai reținut că *«în dovedirea experienței similare, ■ SpA a depus contractul de Proiectare și realizare a Centrului de biotratamente din ■ și contractul de proiectare și realizare a Stației de epurare cu recuperarea apelor uzate și canalizare în comuna ■.*

Cu privire la Contractul de Proiectare și realizare a Centrului de biotratamente din ■, Consiliul reține că în traducerea autorizată a acestui contract depus de societatea contestatoare, se menționează că acesta are ca obiect lotul I, instalație de epurare, instalație de codigestie anaerobă, instalații electrice și termotehnică, renovări externe. În „descrierea lucrărilor”, sunt prevăzute următoarele: proiectarea și construirea unei instalații de tratare a nămolului pentru un număr potențial de 35.000 locuitori echivalent, pe lângă tratarea a 16.000 tone/an forsu (fracțiune organică din deșeurile solide urbane) și porțiune verde, precum și tratarea a 25 to /an nămol geotehnic. Analizând procesul verbal de testare finală, la paginile 2 și 3, se face referire la executarea lucrărilor la stația de epurare.

Cu privire la Contractul de proiectare și realizare a Stației de epurare cu recuperarea apelor uzate și canalizare în comuna ■, Consiliul constată că acest contract are ca obiect proiectare și realizare a stației de epurare cu recuperarea apelor uzate și canalizare, are incluse operațiuni de tratate a nitriților și fosfaților, capacitatea stației fiind de 180.000 locuitori echivalenți.

În raportul procedurii și în comunicarea rezultatului procedurii, autoritatea contractantă reține că pentru «Contractul „Proiectare și realizare a Centrului de biotratamente din ■”, a fost prezentat formularul 4(ii) și 4(iii), din care rezultă că nu este vorba despre o stație de epurare, deoarece nu dovedește că s-a proiectat și s-a executat linia de epurare a apei; din documentele prezentate, reiese că participarea dvs. în acest contract, a fost „proiectarea și construirea unei instalații de tratare a nămolului

pentru un număr potențial de 35.000 locuitori echivalent, pe lângă tratarea a 16.000 tone/an forsu (fracțiune organică din deșeurile solide urbane) și porțiune verde, precum și tratarea a 25 to/an nămol geotehnic". Din aceleși documente, reiese că finalizarea lucrărilor a avut loc în 09.12.2005, deci nu se încadrează nici în perioada stabilită în Fișa de date a achiziției (ultimii 5 ani).

Luând în considerare ca și experiență similară contractul „proiectarea și realizarea Stației de epurare cu recuperarea apelor uzate și canalizare în comuna ■”, acesta nu îndeplinește singur cerințele minime prevăzute în fișa de date a achiziției, deoarece valoarea contractului este de 10.781.494,07 euro, respectiv mai mică de 20.000.000 Euro cum a fost cerut prin caietul de sarcini.

Prin urmare, întrucât prin documentele prezentate în ofertă nu ați făcut dovada că ați finalizat în ultimii 5 ani cel puțin 2 contracte de lucrări având ca obiect construirea sau reabilitarea a două stații de epurare, din care cel puțin una să fi inclus și tratarea nitriților și fosfaților, a căror valoare cumulată ca și investiții să fie de minim 85.200.000 lei sau 20.000.000 Euro (fără TVA), se constată că nu îndepliniți condițiile de calificare stabilite în fișa de date a achiziției, drept pentru care, în conformitate cu dispozițiile art. 36 al. 1 lit. b din HG 925/2006, oferta este inacceptabilă.»

Totodată, analizând modalitatea de evaluare a ofertei contestatoarei, Consiliul reține că autoritatea contractantă i-a solicitat contestatoarei clarificări cu privire la capacitatea tehnică, respectiv cu privire la contractul „proiectarea și realizarea Stației de epurare cu recuperarea apelor uzate și canalizare în comuna ■”, prin adresa nr. ■/13.05.2011, la care aceasta a răspuns după cum urmează:

„Contractul ... îndeplinește cerințele caietului de sarcini, având în vedere că stația de epurare prevede tratament terțiar pentru eliminarea fosforului și azotului. Atașăm certificat semnat de către inginerul șef al lucrărilor și un extras din raportul tehnic detaliat care raportează parametri de poluare la intrare și la ieșire”.

Astfel, Consiliul observă că autoritatea contractantă nu a solicitat clarificări cu privire la celălalt contract depus de contestatoare vizând experiența similară, considerându-l ca ieșind din limita celor 5 ani solicitați în fișa de date a achiziției.

Verificând fișa privind experiența similară referitoare la Contractul „Proiectare și realizare a Centrului de biotratamente din ■”, Consiliul constată că perioada de execuție declarată de ofertant este 14.01.2003 - 9.12.2005. Procesul verbal de recepție prezentat, arată că s-au făcut recepții pe faze de lucrări aferente

stației de epurare, dintre care unele la 9.12.2005, iar altele la 08.06.2006, deci în termenul de 5 ani indicat. Astfel, Consiliul observă că autoritatea contractantă avea obligația, în situația în care sesiza erori între formularele prezentate de contestatoare și documentele anexate, să solicite clarificări cu privire la acest aspect. De asemenea, Consiliul nu va lua în considerare în soluționare susținerile autorității contractante din punctul de vedere cu privire la contestație și ale intervenientei din cererea de intervenție depusă, referitoare la inexistența în cadrul primului contract a unei linii de epurare, deoarece în raportul procedurii și în comunicarea rezultatului procedurii nu se reține un astfel de motiv pentru respingerea contestatoarei.

De asemenea, contractul în cauză nu a fost analizat de autoritatea contractantă în ceea ce privește specificul lucrărilor realizate, din procesul verbal de recepție atașat, rezultând clar că acesta se referă și la stație de epurare, după cum nu a fost analizat nici în ceea ce privește valoarea lui.

Astfel, Consiliul reține că autoritatea contractantă a încălcat, în evaluarea ofertei contestatoarei, următoarele dispoziții legale:

- Art. 34 al. 1 din HG 925/2006, care prevede următoarele: „În cazul în care, în cadrul documentației de atribuire, a fost prevăzută obligația îndeplinirii unor criterii de calificare, astfel cum sunt acestea prevăzute la art. 176 din ordonanța de urgență, comisia de evaluare are obligația verificării modului de îndeplinire a acestor criterii de către fiecare ofertant în parte.”

- Art. 35 al. 1 din HG 925/2006, care prevede următoarele: „Pe parcursul analizării și verificării documentelor prezentate de ofertanți, comisia de evaluare are dreptul de a solicita oricând clarificări sau completări ale documentelor prezentate de aceștia pentru demonstrarea îndeplinirii criteriilor de calificare, astfel cum sunt acestea prevăzute la art. 176 din ordonanța de urgență, sau pentru demonstrarea conformității ofertei cu cerințele solicitate.”

Cele constatate în urma analizei documentelor depuse, prin raportare la dispozițiile legale aplicabile, arată că obligația verificării celor declarate de ofertant cu privire la experiența similară, implică inclusiv solicitarea clarificărilor cu privire la documentele depuse, specificate mai sus.»

Ca urmare a reevaluării ofertelor, autoritatea contractantă a emis raportul procedurii de atribuire nr. ■/22.11.2011, menținând concluziile primului raport al procedurii anulat de către Consiliu prin decizia anterior menționată. În cuprinsul acestui raport, autoritatea contractantă a detaliat pe larg modalitatea în care a efectuat verificările privind îndeplinirea cerinței de calificare în cauză, menționând următoarele aspecte:

„Față de documentele prezentate în ofertă pentru cele două contracte, Comisia a solicitat clarificări, având în vedere că din aceste documente nu rezultă clar în care dintre cele două contracte s-au acoperit servicii de proiectare și construcție pentru procesul de epurare cu facilități de îndepărtare a azotului și fosforului și, de asemenea, Comisia a constatat că nu s-au prezentat documentele așa cum s-a cerut în Fișa de date a achiziției și anume: recomandările și certificate constatatoare, însoțite de procesul verbal de recepție la terminarea lucrărilor; mai mult decât atât Comisia a considerat că: Pentru contractul „Proiectarea și realizarea Centrului de biotratamente din ■”, s-a prezentat un document care în traducere legalizată este completat cu un text care nu se găsește în documentul original; din acest text adăugat nu rezultă că s-au executat lucrări pentru o stație de epurare și nici din documentul prezentat în original nu rezultă faptul că s-a proiectat și executat o stație de epurare ape uzate, ci o stație de tratare a nămolului; de asemenea, din Formularul 4 ii prezentat pentru acest contract, rezultă foarte clar că data finalizării contractului este 9.12. 2005, durata contractului este de 2 ani și 11 luni și data începerii contractului este 14.01.2003; aceeași dată de finalizare a lucrărilor 9.12.2005 rezultă și din următoarele documente:

- declarația în original a societății ■ SpA – pag. 331-332
- în procesul verbal de testare finală (pag. 334 din traducerea legalizată - „la 9.12.2005 a fost redactat procesul verbal de finalizare a lucrărilor)

Pentru clarificarea aspectelor prezentate, Comisia de evaluare a solicitat clarificări cu privire la experiența similară a ofertantului ■ S.p.A., prin adresa ■ din 13.05.2011, după cum urmează:

Solicitarea de clarificare nr. 5:

„Vă rugăm să clarificați în care din referințele menționate în Formularul 4 din oferta dumneavoastră, ați acoperit servicii de proiectare și construcție pentru procesul de epurare cu facilități pentru îndepărtare azot și fosfor (treapta terțiară, procese de nitrificare-denitrificare și defosforizare)?

Vă rugăm să furnizați informații legate de concentrațiile de poluanți (azot și fosfor) în influentul și efluentul SE industriale și eficiența de epurare.”

Solicitarea de clarificare nr. 6:

„Vă rugăm furnizați evidența finalizării activităților de proiectare și construcție, în conformitate cu cerințele din Fișa de date.”

Ofertantul ■ S.p.A. a răspuns prin adresa înregistrată cu nr. ■ din 19.05.2011, astfel:

Răspuns la solicitarea de clarificare nr. 5:

„Ca urmare a solicitării transmise de dvs. vă informăm că contractul pentru „Proiectarea și executarea Stației de epurare cu recuperarea apelor uzate și canalizare în comuna ■” îndeplinește cerințele caietului de sarcini, având în vedere că stația de epurare prevede tratamentul terțiar pentru eliminarea fosforului și azotului. Atașăm certificatul semnat de către inginerul șef al lucrărilor și un extras al raportului tehnic detaliat care raportează parametrii de poluare la intrare și la ieșire”.

La acest răspuns se atașează:

- documentul în traducere legalizată prezentat și în ofertă, semnat și parafat de către dl. ing. ■ în calitate de manager de proiect prin care se certifică lucrările de proiectare și execuție pentru această stație de epurare, precum și date tehnice legate de această stație de epurare; se atestă faptul că obiectul contractului este proiectarea și execuția unei stații de epurare pentru 180000 PE, perioada de execuție este cuprinsă între: 24.02.2004-02.02.2008 și data recepției este 10.12.2008; în același document se precizează că procesul de epurare include treapta terțiară.

- se prezintă un document care prezintă calitatea influentului și efluentului, prin care se demonstrează că se face o tratare a azotului și fosforului, așa cum s-a cerut în fișa de date a achiziției; s-a constatat că acest document face parte din proiectul pentru stația de epurare;

Comisia de evaluare a luat în considerare aceste documente prezentate și a constatat că, pentru experiența similară în proiectarea și executarea lucrărilor pentru stații de epurare în care se face tratarea azotului și fosforului, contractul „Proiectarea și executarea Stației de epurare cu recuperarea apelor uzate și canalizare în comuna ■” îndeplinește cerințele din Fișa de date a achiziției; se constată că acest contract se referă la o stație de epurare pentru 180000 PE, așa cum s-a cerut în Fișa de date a achiziției și, de asemenea, Comisia de evaluare constată din documentele prezentate, că acest contract se încadrează în perioada ultimilor 5 ani, așa cum s-a cerut în Fișa de date a achiziției, stația de epurare ape uzate fiind finalizată în 02.02.2008, așa cum rezultă din recomandarea prezentată și din Formularul 4ii - Detalii despre contracte de natura și complexitate similară” așa cum s-a solicitat în Fișa de date a achiziției.

Răspuns la solicitarea de clarificare nr. 6:

„Atașat prezentăm certificatele emise de către Autorități care dovedesc realizarea lucrărilor de proiectare și construcție pentru sumele indicate, în conformitate cu cerințele din Fișa de date.”

La acest răspuns, ofertantul ■ S.p.A. atașează din nou documentele prezentate în oferta inițială, respectiv recomandările

care nu sunt însoțite de procesul verbal la terminarea lucrărilor, și nici nu aduce clarificări suplimentare necesare Comisiei de evaluare.

Comisia de evaluare constată că, în urma solicitărilor de clarificare, ofertantul nu a prezentat procesele verbale la terminarea lucrărilor pentru cele 2 contracte prezentate în Formularul 4 din oferta, așa cum s-a solicitat în Fișa de date a achiziției, cap. V.4. Capacitatea tehnică și/sau profesională, Informații privind capacitatea tehnică, pct. 4 și în formularul 4 iii din fișa de date a achiziției.

De asemenea, Comisia de evaluare constată că ofertantul nu susține cu alte documente edificatoare contractul „Proiectarea și realizarea Centrului de biotratamente din ■” din care să rezulte clar că este vorba de o stație de epurare ape uzate și nu prezintă alte documente relevante din care să rezulte altă dată pentru finalizarea lucrărilor decât data de 9.12.2005. Ținând cont de cele prezentate, Comisia de evaluare a concluzionat că nu este vorba de stație de epurare ape uzate, ci de o stație de tratare a nămolului, și de asemenea, a considerat ca dată a finalizării contractului data de 09.12.2005, așa cum s-a prezentat, s-a susținut și s-a semnat în oferta prezentată de către ofertantul ■ S.p.A. în Formularul 4ii, punctul 8 (pag. 324) și în recomandarea societății ■ S.p.A. în calitate de beneficiară a stației (pag. 331, respectiv pag. 329). În ofertă este prezentată declarația societății ■ S.p.A. în calitate de beneficiar al lucrărilor prin care se certifică faptul ca lucrările s-au finalizat la 9.12.2005 și au fost acceptate de către Direcția de Lucrări în 08.08.2006.

De asemenea, din procesul verbal de testare finală din 8.08.2006, Comisia de evaluare a constatat că ofertantul a finalizat lucrările în 9.12.2005 și până în 8.08.2006 a reușit să finalizeze remedierile, neconformitățile, defectele și a refăcut testele și probele funcționale la lucrările realizate în cadrul contractului „Proiectarea și realizarea Centrului de biotratamente din ■”; de asemenea, prin acest proces verbal de testare finală se demonstrează că obiectivul proiectat și construit de către ofertant nu a fost adus în parametrii funcționali până la finalizarea execuției lucrărilor în 9.12.2005, deci în termenul de execuție stabilit, ci numai după cca. 8 luni de la terminarea lucrărilor, perioadă în care s-au remediat toate defecțiunile și neconformitățile tehnice și funcționale și numai după ce obiectivul a fost testat final și acceptat de beneficiar.

Astfel, ofertantul nu a reușit să finalizeze și să testeze cu succes lucrările la obiectivul proiectat și construit, în termenul și la

data stabilită în contractul cu beneficiarul - 9.12.2005, prin urmare nu și-a îndeplinit obligațiile conform contractului;

-data finalizării lucrărilor (conform contractului) este: 09.12.2005 (așa cum se arată în documentele prezentate în ofertă și în clarificările ulterioare)

-lucrările proiectate și executate au fost finalizate și recepționate la 9.12.2005, însă din cauza testelor eșuate s-a semnat un proces verbal de testare provizorie care a prevăzut reluarea testelor de funcționare pentru încă 6 luni.

Din cauza eșuării testelor, remedierea defecțiunilor și neconformităților a continuat după data de finalizare a lucrărilor - 9.12.2005 ;

-Investiția a fost luată în gestiune de către beneficiar în 8.08.2006, numai după noi teste, verificări, proba finală.

Ofertantul demonstrează faptul ca testarea finală după remedierea neconformităților și defectelor, precum și testele și probele prin care s-a reușit aducerea obiectivului în parametrii funcționali și acceptarea acestuia de către beneficiar, a avut loc în data de 8.08.2006, și deci, demonstrează faptul că lucrările proiectate și executate nu au fost finalizate cu succes în termenul contractual și au necesitat lucrări de remediere a defecțiunilor și neconformităților după data de finalizare a lucrărilor - 9.12.2005;

Comisia de evaluare a constatat că ofertantul ■ S.p.A. nici în oferta prezentată și nici în răspunsurile la solicitările de clarificare transmise în adresa nr. ■ din 19.05.2011 nu a adus dovezi edificatoare cu privire la realizarea unei stații de epurare ape uzate în contractul „Proiectarea și realizarea Centrului de biotratamente din ■” și nici nu a susținut cu alte documente relevante că data finalizării lucrărilor este alta decât 9.12.2005; prin urmare Comisia de evaluare nu a considerat acest contract relevant ca experiență similară, deoarece nu îndeplinește niciuna dintre cerințele minime solicitate în Fișa de date a achiziției.

Din cele două investiții și contracte prezentate în Formularul 4, Comisia de evaluare a luat în considerare numai contractul „Proiectarea și executarea Stației de epurare cu recuperarea apelor uzate și canalizare în comuna ■”, care îndeplinește o parte din cerințele din Fișa de date a achiziției; se constată că acest contract se refera la o stație de epurare pentru 180000 PE, așa cum s-a cerut în Fișa de date a achiziției și de asemenea, Comisia de evaluare constată din documentele prezentate, că lucrările executate pentru acest contract se încadrează în perioada ultimilor 5 ani, așa cum s-a cerut în Fișa de date a achiziției, execuția stației de epurare ape uzate fiind finalizată în 02.02.2008, așa cum rezultă din recomandarea prezentată și din Formularul 4ii - Detalii despre

contracte de natură și complexitate similară" și deci, așa cum s-a solicitat în Fișa de date a achiziției;

Comisia a constatat că acest contract nu este însoțit de procesul verbal la terminarea lucrărilor, deși a solicitat transmiterea acestuia prin adresa ■ din 13.05.2011, solicitarea de clarificare nr. ■. Luând în considerare ca experiență similară numai contractul „Proiectarea și realizarea Stației de epurare cu recuperarea apelor uzate și canalizare în comuna ■”, acesta nu îndeplinește singur cerințele minime prevăzute în Fișa de date, deoarece valoarea contractului este de 10.781.494, 07 euro, respectiv mai mică de 20.000.000 euro, cum a fost cerut prin Caietul de sarcini.

Ținând cont de cele precizate mai sus, întrucât ofertantul nu a făcut dovada că a finalizat în ultimii 5 ani cel puțin 2 contracte de proiectare și execuție a două stații de epurare, din care cel puțin una să fi inclus și tratarea nitriților și fosfaților, a căror valoare cumulată ca și investiții să fie de minim 85.200.000 Lei sau 20.000.000 Euro (fără TVA), se constată că ofertantul nu îndeplinește condițiile de calificare stabilite prin Fișa de date a achiziției, drept pentru care, în conformitate cu dispozițiile art. 36 al. 1 lit. b din HG 925/2006, oferta este declarată inacceptabilă.

În ședința de evaluare din 05.07.2011 și în ședința de evaluare din 19.08.2011, s-a făcut o analiză finală pentru oferta ■ S.p.A. și în urma încheierii Raportului procedurii de atribuire din data 19.08.2011, aceasta a fost declarată inacceptabilă, în conformitate cu dispozițiile art. 36 al. 1 lit. b din HG 925/2006, cu modificările și completările ulterioare, întrucât ofertantul nu îndeplinește cerințele minime de calificare stabilite prin Fișa de date a achiziției și anume nu face dovada capacității tehnice cu unul sau mai multe contracte de proiectare și execuție lucrări finalizate în ultimii 5 ani, având ca obiect construirea sau reabilitarea a două stații de epurare, a căror valoare cumulată ca și investiții să fie minim 20.000.000 euro fără TVA.»

Verificând documentația de atribuire, respectiv prevederile cap. V.4 din fișa de date a achiziției despre care autoritatea contractantă susține că ar fi fost încălcate de către societatea contestatoare cu privire la dovedirea capacității tehnice și profesionale, Consiliul observă că s-au prevăzut următoarele:
„Cerințe minime pentru depunerea unei oferte:

Prezentarea Listei privind principalele lucrări executate în ultimii 5 ani.

Se va completa Formularul nr. 4 i, 4 ii și 4 iii

Ofertantul trebuie să facă dovada că a finalizat în ultimii 5 ani unul sau mai multe contracte de proiectare și execuție lucrări având ca obiect construirea sau reabilitarea a două stații de epurare, din

care cel puțin una să fi inclus și tratarea nitriților și fosfaților, a căror valoare cumulată ca și investiții să fie de minim 85.200.000 Lei sau 20.000.000 Euro (fără TVA) (la cursul BNR euro/leu din 10.02.2011 de 1 euro = 4,26 lei).

Cel puțin una din cele două stații de epurare trebuie să fi fost destinată epurării apelor reziduale pentru cel puțin 50000 PE

Notă:

Pentru îndeplinirea cerinței privind nivelul minim al experienței similare se acceptă:

-fie prezentarea unor contracte (care să aibă ca obiect atât proiectarea cât și execuția de stații de epurare și care să corespundă din punct de vedere valoric cu cerințele minime solicitate);

-fie contracte de proiectare și contracte de execuție de lucrări (care să corespundă din punct de vedere valoric cu cerințele minime solicitate);

Pentru contractul de proiectare/partea de proiectare din contractele de execuție prezentate de către ofertanți în scopul dovedirii experienței în proiectarea și execuția lucrărilor de o complexitate similară cu obiectul contractului care urmează să fie atribuit, autoritatea contractantă nu a impus un anumit prag valoric pentru valoarea aferentă părții de prestări servicii

Ofertantii trebuie să arate ca serviciul de proiectare face referire la contracte de execuție de lucrări de natură și complexitate similară cu lucrările care vor fi executate în cadrul contractului (cel puțin două contracte de lucrări având ca obiect construirea sau reabilitarea a două stații de epurare, din care cel puțin una să fi inclus și tratarea nitriților și fosfaților, a căror valoare cumulată ca și investiții să fie de minim 85.200.000 Lei sau 20.000.000 Euro (fără TVA) (la cursul BNR euro/leu din 10.02.2011 de 1 euro = 4,26 lei) și cel puțin una din cele două stații de epurare trebuie să fi fost destinată epurării apelor reziduale pentru cel puțin 50000 PE).

Ofertele operatorilor economici care nu pot prezenta dovezi pentru finalizarea cu succes a serviciilor de proiectare și a lucrărilor de construcție (din punct de vedere al calității, al termenului de execuție, și respectării obligațiilor pe durata de garanție a lucrării) și/sau care au prezentat documente false la alte proceduri de atribuire a contractelor de achiziție publică vor fi respinși din cadrul procedurii de atribuire a contractului.

Valoarea solicitată pentru contractele prezentate în scopul dovedirii experienței similare trebuie să fie valoarea efectiv executată în cadrul contractului. Se vor prezenta dovezi ale valorii executate, cum ar fi: proces verbal de recepție și recomandări (dacă se menționează în clar valoarea executată la finalul lucrării)

Pentru dovedirea valorii efectiv executate, se acceptă și prezentarea aprobării facturilor și a situațiilor de lucrări confirmate de către beneficiar și de către Inginer.

Operatorii economici nerezidenți (străini): vor prezenta copiile respective însoțite de traducerea autorizată și legalizată a acestora în limba română.

Pentru calculul prețului contractului exprimat în altă monedă decât Lei se va folosi cursul mediu comunicat de către BNR pentru anii în care au fost încheiate contractele respective/s-a făcut recepția lucrărilor respective.

Ofertantul trebuie să prezinte recomandările și certificatele constatatoare în scopul demonstrării cerinței privind experiența similară, însoțite de procesele-verbale de recepție la terminarea lucrărilor (Formular 4ii și 4 iii). Lipsa acestor documente poate duce la descalificarea ofertanților.

Notă:

Recomandările trebuie să precizeze cel puțin următoarele aspecte:

-modul de îndeplinire a obligațiilor contractuale pe parcursul derulării contractului respectiv;

-dacă pe parcursul execuției lucrărilor au fost înregistrate: neconformități care au condus la refaceri parțiale sau totale de lucrări, cazuri de accidente tehnice produse din vina exclusivă a contractantului, recepții amânate sau respinse din cauza nerespectării parametrilor de calitate.

Operatorii economici nerezidenți (străini): vor prezenta copiile respective însoțite de traducerea autorizată și legalizată a acestora în limba română.»

Deoarece în cadrul ofertei ■ SpA a precizat în cadrul formularului privind experiența similară faptul că lucrările în cadrul contractului „Proiectarea și realizarea Centrului de biotratamente din ■" au fost executate în perioada 14.01.2003-09.12.2005, iar anexat a depus proces verbal de testare din 08.08.2006, autoritatea contractantă a solicitat clarificări contestatoarei din care să reiasă că lucrările au fost finalizate în 2006, și nu în 09.12.2005, deci în afara termenului de 5 ani solicitat prin documentația de atribuire.

În acest sens, Consiliul mai reține că autoritatea contractantă a solicitat ofertantei contestatoare clarificări după cum urmează:

a) Prin adresa nr. ■/24.10.2011, s-au solicitat contestatoarei următoarele documente:

-Contractul pentru „Proiectarea și realizarea Centrului de biotratamente din ■", precum și orice anexă la acesta, din care să rezulte explicit că obiectul contractului este o stație de epurare a

apelor uzate conținând procese mecanico-biologice cu sau fără îndepărtarea azotului și fosforului, așa cum se cere și în fișa de date a achiziției;

-Condiții contractuale privind recepția la terminarea lucrărilor și recepția finală a lucrărilor, după expirarea perioadei de garanție;

-procesul verbal din 09.12.2005, proces verbal la finalizarea lucrărilor, cu excepția intervențiilor de completare a detaliilor care nu afectează funcționarea stației în ansamblul său, precum și lista lucrărilor de completat, anexa A la aceasta, așa cum se cere și în fișa de date a achiziției;

-procesul verbal din 9.02.2006, de finalizare a lucrărilor prevăzute pentru completarea totală a lucrărilor;

-procesul verbal din 08.06.2006 de testare finală, cu precizarea specială pentru secțiunile din stație rămase netestate în cursul vizitei anterioare din 09.12.2005;

-anexele B, C, D de la procesele verbale din 09.12.2005 și 08.06.2006, așa cum sunt precizate în procesele verbale de testare finală din 08.08.2006.

Prin adresa nr. ■/25.10.2011, societatea contestatoare a transmis autorității contractante, prin fax, parțial documentele solicitate, în total 70 pag., arătând că volumul mare de documente face imposibilă transmiterea totală a acestora, iar prin curier, a transmis în 26.10.2011, adresa nr. ■.

b) Prin adresa nr. ■/25.10.2011, s-au solicitat contestatoarei ca până în 28.10.2011, să depună următoarele documente:

-Traduceri în limba română după toate documentele depuse doar în limba italiană;

-Condiții contractuale privind recepția la terminarea lucrărilor și recepția finală a lucrărilor, după expirarea perioadei de garanție;

-procesul verbal din 01.06.2005, actul de novație din 11.06.2005, cerințele privind finalizarea lucrărilor, punerea în funcțiune a stației începând cu perioada de probă, așa cum sunt detaliate în art. IV 2.5. din graficele B3 și B8 și respectivele caiete de sarcini anexate la ofertă și la contract.

Prin adresa nr. ■/28.10.2011, societatea contestatoare a transmis autorității contractante, prin fax, un total de 184 pagini, arătând, totodată, că volumul mare de documente solicitat într-un timp deosebit de scurt, nu au permis traducerea totală a documentelor, arătând că le va transmite peste 3 zile.

c) Prin adresa nr. ■/27.10.2011, s-au solicitat contestatoarei ca până în 28.10.2011, să depună procesul verbal din 09.12.2005, proces verbal la finalizarea lucrărilor, cu excepția intervențiilor de completare a detaliilor care nu afectează

funcționarea stației în ansamblul său, precum și lista lucrărilor de completat.

d) Prin adresa nr. ■/04.11.2011, s-au solicitat contestatoarei ca până în data de 09.11.2011, să prezinte următoarele documente și informații:

„Vă rugăm să furnizați documentul inițial (copie certificată cu originalul) precum și traducerea autorizată sau legalizată pentru:

-Procesul verbal de constatare a finalizării lucrărilor, punere în funcțiune a stației și începerea perioadei de probă în conformitate cu art. IV 2.5 din graficele B.3 și B.8 din 1.06.2005

-Act/ acte de novație după data de 9.12.2005

Vă rugăm furnizați notificarea/documentele prin care ați anunțat Direcția muncii despre încheierea lucrărilor din punct de vedere al Antreprenorului (Comunicarea scrisă de încheiere a lucrărilor - documentul inițial (copie certificată cu originalul), precum și traducerea autorizată sau legalizată;

Vă rugăm furnizați în traducere autorizată următoarele subcapitole din caietul de sarcini:

V.01 - Livrarea lucrărilor, începerea și terminarea acestora având în vedere ca documentul prezentat de dumneavoastră la pagina 112 - 113 din clarificare nu poate fi înțeles în limba română

V.09 - Timpul util pentru finalizarea lucrărilor- pag 119; ;

V.14 - Situația finală și calculul final - pag. 123

V.15 - Întretinerea lucrărilor în general - pag. 123-124

Având în vedere ca la subcapitolul V.17 (pagina 124) se precizează că durata de teste este de 6 luni, vă rugăm clarificați în ce măsură v-ați îndeplinit cerințele contractuale în condițiile în care testele au durat 14 luni din cauza eșuării acestora după primele 6 luni?

Vă rugăm furnizați un document final de certificare a duratei contractuale, conform cerinței fișei de date referitoare la necesitatea ofertanților de a prezenta recomandări, certificat constatator care să precizeze cel puțin următoarele aspecte:

- modul de îndeplinire a obligațiilor contractuale pe parcursul derulării contractului respectiv;

-au condus la refaceri parțiale sau totale de lucrări, cazuri de accidente tehnice produse din vina exclusivă a contractantului, recepții amânate sau respinse din cauza nerespectării parametrilor de calitate.

Având în vedere că în procesul verbal de testare finală din 8.08.2006 se face referire la un singur act de novație aferent derulării contractului ■ din 19.11.2002, act de novație care prevede că termenul final ultim pentru terminarea testelor și probelor de funcționare ziua de 9.12.2005, vă rugăm să clarificați:

-Dacă perioada contractuală s-a extins după 9.12.2005, furnizând dovezile necesare;

-Prevederile contractuale prin care s-au extins derularea activităților de testare după acest termen ultim menționat în actul de novație din 11.06.2005, mai ales având în vedere că ați prezentat și procesul verbal de finalizare a lucrărilor din 9.12.2005 care preciza că lucrările s-au finalizat în perioada contractuală.

-Modalitatea de aplicare a penalităților aferente eșuării testelor de funcționare, așa cum este aceasta descrisă în contract, la punctul 7 din contract și punctul V 10 din Caietul de sarcini.

-În conformitate cu legislația italiană, când a fost prima zi în care contractul a intrat sub incidența clauzelor contractuale referitoare la penalități?

-În ce măsură ați putut afirma că perioada 9.12.2005 - 8.08.2006 a făcut parte din durata de execuție a contractului, furnizând clauzele contractuale care certifică această declarație, în temeiul cărei prevederi contractuale testarea finală (8.08.2006) a avut loc după recepția la finalizarea lucrărilor (9.12.2005);

Vă rugăm clarificați dacă, potrivit legislației statului Italian, luarea în funcțiune a investițiilor de către autoritatea contractantă este momentul finalizării execuției contractelor de investiții și al testării montajului instalației, sau momentul semnării procesului verbal de finalizare al lucrărilor? Furnizați cadrul legislativ pe baza căruia ați răspuns la această clarificare, cu redarea articolelor de lege relevante.

Având în vedere că în "procesul verbal de testare finală" (verbale di collaudo finale) din 8.08.2006 - prezent la pag. 333 din oferta, se face referire la procesul verbal din 9.12.2005, denumit Proces verbal de testare provizorie parțială a unor secțiuni ale stației, vă rugăm să clarificați de ce la pag. 44 din clarificarea transmisă cu nr. ■/25.10.2011, înregistrat la autoritatea contractantă cu nr. ■ din 01.11.2011, ați furnizat Procesul verbal de recepție provizorie parțială, în condițiile în care se face referire clară la "Verbale di Collaudo provvisorio parziale" din 9.12.2005 în documentul din limba italiana de la pag. 48. În aceste condiții, vă rugăm să precizați care este termenul corect prin care se traduce "Verbale di Collaudo provvisorio parziale" și furnizați toate procesele verbale la care se face referire în procesul verbal de testare finală în traducere autorizată/legalizată.

Având în vedere că în preambulul contractului se menționează că proiectul executiv pentru referința "contract de antrepriză pentru realizarea "centrului de biotratamente din ■" a fost elaborat de ■ (JV din care de altfel ■ făcea parte) anterior semnării contractului de execuție și aprobat de autoritatea contractantă în 8.11.2002, iar

contractul dumneavoastră pentru execuție lucrări a fost semnat în 25.11.2002, vă rugăm clarificați și furnizați documente de suport care să dovedească că în obiectul contractului ■/19.11.2002, a existat sau nu o parte de proiectare pentru execuție, conform cerințelor fișei de date, având în vedere că la pct. 2 al contractului se precizează ca și obiect doar execuția lucrărilor conform caiet de sarcini și proiect executiv.

Vă rugăm confirmați că nu vi s-au încasat penalități în execuția contractului, în conformitate cu articolul 7 din contract.

Vă rugăm să clarificați situația depozitului valoric creat pentru acest contract pentru garantarea executării lucrărilor și confirmați dacă vi s-a permis să închideți acest depozit valoric existent.

La art. 8 din contract se menționează că valabilitatea poliței de garanție pentru lucrare trebuie să fie de 10 ani. Vă rugăm confirmați data la care expira/a expirat garanția lucrării.

Vă rugăm să transmiteți documente contractuale relevante în care să se precizeze perioada de notificare a defectelor sau de garanție de bună execuție a lucrărilor, acoperită de garanția de bună execuție, așa cum este prevăzută în contract sau în caietul de sarcini.

Vă rugăm să explicați diferența între documentul în original prezentat în Oferta dumneavoastră la pag. 331 și traducerea legalizată în limba română prezentată în Oferta dumneavoastră la pagina 328, în care apare în „completare” următorul text:

Descriere:

„Proiectarea și construirea unei instalații de tratare a nămolului pentru un număr potențial de 35.000 de locuitori echivalent, pe lângă tratatarea a 16.000 to/an de forsu (fracțiune organică din deșeurile solide urbane și porțiuni verde) precum și tratatarea a 25 to/an nămol geotehnic.”

La această adresă, societatea contestatoare a răspuns prin adresa nr. ■/09.11.2011, arătând că a depus toate documentele solicitate, iar dubiile autorității contractante implică o cantitate prea mare de documente care trebuie traduse și legalizate și care ar presupune timp îndelungat de pregătire, sugerând autorității contractante să ia legătura cu beneficiarul serviciului sau să se deplaseze să verifice stația de epurare de la ■.

Ca urmare a acestui răspuns, autoritatea contractantă a respins oferta contestatoarei ca inacceptabilă, concluzionând că aceasta nu a făcut dovada experienței similare, fapt care a determinat depunerea prezentei contestații.

Având în vedere modalitatea în care autoritatea contractantă a ales să formuleze cerința în cauză, Consiliul reține că aceasta trebuia să verifice următoarele aspecte:

- finalizarea în ultimii 5 ani unul sau mai multe contracte de proiectare și execuție lucrări având ca obiect construirea sau reabilitarea a două stații de epurare;
- cel puțin una din stații să fi inclus și tratarea nitriților și fosfaților;
- valoarea cumulată a investiției să fie de minim 85.200.000 Lei sau 20.000.000 Euro (fără TVA) (la cursul BNR euro/leu din 10.02.2011, 1 euro = 4,26 lei).
- Cel puțin una din cele două stații de epurare trebuie să fi fost destinată epurării apelor reziduale pentru cel puțin 50000 PE

Ceea ce susține autoritatea contractantă a nu fi dovedit de societatea contestatoare, este încadrarea în termenul de 5 ani solicitat prin fișa de date a achiziției pentru contractul „Centrului de biotratamente din ■” și, prin urmare, neacceptarea acestui contract ca și experiență similară, fapt care conduce la neîndeplinirea pragului valoric.

De asemenea, autoritatea contractantă mai invocă și faptul că ofertantul nu a prezentat dovezi privind finalizarea cu succes a serviciilor de proiectare și a lucrărilor de construcție (din punct de vedere al calității, al termenului de execuție și respectării obligațiilor pe durata de garanție a lucrării) și/sau care au prezentat documente false la alte proceduri de atribuire a contractelor de achiziție publică, prin urmare a aplicat sancțiunea respingerii din cadrul procedurii de atribuire a contractului.

Verificând, în primul rând încadrarea în termenul de 5 ani a finalizării contractului de proiectare și execuție a Centrului de biotratamente din ■, Consiliul observă că este neîntemeiată susținerea contestatoarei că existând procese verbale de recepție parțiale, înainte de testarea obiectivului, nu se vor lua în calcul decât cele existente în intervalul stabilit. Întrucât obiectul contractului presupune atât lucrări de construcții, cât și montaj de linii tehnologice, finalizarea lucrărilor se consideră momentul predării către beneficiar, după etapa testelor. Este de esență antreprizei că numai predarea către beneficiar reprezintă descărcarea de obligații din partea antreprenorului și transferul riscului contractului de la antreprenor la beneficiar, din acest moment curgând și perioada de garanție contractuală. Mai mult decât atât, chiar autoritatea contractantă vorbește în cadrul cerinței respective despre „respectarea obligațiilor pe durata de garanție a lucrării”, ceea ce înseamnă că acceptă și procese verbale de recepție finală, acte care oricum, sunt ulterioare procesului verbal de testare și punere în funcțiune a instalației.

În acest sens, este și interpretarea ANRMAP exprimată prin Ordinul nr. 509/2011, act care, chiar dacă nu era în vigoare la momentul depunerii ofertelor sau demarării procedurii, reprezintă interpretarea oficială și în concordanță cu principiile consacrate la art. 2 al. 2 din OUG 34/2006, îndeosebi cel al eficienței utilizării fondurilor publice și scopului promovării concurenței.

Potrivit art. 14 din Ordinul ANRMAP în discuție, „(1) Prin formulele "lucrări executate și duse la bun sfârșit" și "contract de lucrări finalizat" se înțelege:

- lucrări recepționate parțial care sunt însoțite de proces-verbal de recepție parțială; sau
- lucrări recepționate însoțite de proces-verbal la terminarea lucrărilor; sau
- lucrări recepționate însoțite de proces-verbal de recepție finală.

(2) În condițiile în care autoritatea contractantă utilizează în mod exclusiv formula "prezentarea unui contract de lucrări finalizat", respectiv "lucrare executată și dusă la bun sfârșit", va avea obligația de a accepta și de a considera cerința îndeplinită dacă operatorul economic prezintă ca experiență similară oricare din variantele prevăzute la al. 1”

Astfel, în condițiile în care ofertantul prezintă „Procesul verbal de testare finală” la pag. 333-336 din cadrul ofertei, care reprezintă și act de predare către beneficiar, fiind încheiat la 08.08.2006, nu se poate reține faptul că respectivul contract nu a fost finalizat în intervalul de 5 ani. Mai mult decât atât, este clar că nu se poate considera finalizat un contract de proiectare și execuție a unor instalații tehnologice fără efectuarea testărilor și punerea în funcțiune a acestora.

Dealtfel, este nerelevantă susținerea autorității contractante din punctul de vedere cu privire la contestație că lucrările ar fi finalizate în 09.12.2005, deoarece după cum s-a arătat, cerința se referă la *finalizarea contractului, și nu a lucrărilor de montaj*, ori finalizarea contractului nu poate fi concepută fără punerea în funcțiune a obiectivului. În acest sens sunt și prevederile legislației naționale privind recepția lucrărilor de montaj utilaje, echipamente, instalații tehnologice și a punerii în funcțiune a capacităților de producție, aprobate prin HG 51/1996, dar și legislația italiană atașată de contestatoare, respectiv Legea 109/1994 referitoare la lucrările publice.

Văzând modalitatea în care autoritatea contractantă a înțeles să solicite ofertantei clarificări privind documentele depuse în dovedirea experienței similare, Consiliul reține că acestea exced

cadrului stabilit de legislația achizițiilor, autoritatea contractantă făcând aprecieri referitoare la neîndeplinirea obligațiilor contractuale de către contestatoarele, care nu rezultă explicit din documentele prezentate, fiind simple supoziții și speculații.

Astfel, Consiliul reține că în „Procesul verbal de testare finală” încheiat în 08.08.2011 se menționează următoarele: „Având în vedere că la 1.06.2005 a fost redactat procesul verbal de testare a montajului, cu privire la lucrările în cauză și procesul verbal de constatare a finalizării lucrărilor, punerea în funcțiune a stației începând cu perioada de probă în conformitate cu art. IV.2.5. din graficele B.3 și B.8 și respectivele caiete de sarcini anexate ofertei și la contract.

Prin actul de novație semnat la 11.06.2005 s-a stabilit ca termen final data de 9.12.2005 pentru terminarea probelor de funcționare. Având în vedere că la data de 9.12.2005 a fost redactat procesul verbal de testare provizorie parțială a unor secțiuni ale stației, care a precizat data de 06.06.2006 ca dată de testare a celorlalte secțiuni rămase netestate din motivele descrise în procesul verbal respectiv(.....)

Având în vedere că la 9.12.2005 a fost redaptat procesul verbal de finalizare a lucrărilor, cu excepția intervențiilor de completare a detaliilor; care nu afectează funcționarea stației în ansamblul său (vezi anexa la procesul verbal respectiv de finalizare a lucrărilor „Lista lucrărilor de completat” - Anexa A).

Având în vedere că la 9.02.2006 a fost redactat procesul verbal de finalizare a lucrărilor prevăzute pentru completarea totală a lucrărilor.

Având în vedere că la 8.06.2006 a fost redactat procesul verbal de testare finală cu precizarea specială pentru secțiunile de stație rămase netestate în cursul vizitei anterioare din 09.12.2005, care, constatându-se că unele secțiuni încă nu sunt în perfectă stare de funcționare, a acordat antreprenorului un termen de 60 zile pentru comp probelor și pentru testarea următoarelor secțiuni: (...)

Considerând rezultatul probelor așa cum a fost menționat mai sus și având în vedere rezultatele pozitive ale testelor, precizate în procesele verbale din 09.12.2005 și 8.06.2006, pot fi recepționate de către Autoritatea Contractantă, toate secțiunile stației, și mai exact:

SECȚIUNI DE STAȚIE CU TESTARE CU REZULTAT POZITIV RECEPȚIONATE ȘI DE RECEPȚIONAT DE CĂTRE AUTORITATEA CONTRACTANTĂ:

STAȚIA DE EPURARE (...)

STAȚIA DE CO-DIGESTIE ANAEROBĂ(...)”

Astfel, de nicăieri din conținutul acestui document nu rezultă că nu s-ar fi finalizat cu succes contractul că ar fi fost erori de execuție grave care ar pune în discuție siguranța obiectivului, nu rezultă că s-ar fi născut litigii contractuale legate de întârzieri, eșuări ale probelor din culpa executantului sau orice alte incidente, prin urmare orice probatoriu solicitat în acest sens ofertantului, excede cadrului stabilit de OUG 34/2006. Mai mult decât atât, dreptul autorității contractante de a solicita clarificări subliniat de Consiliu în decizia anterioară, nu trebuie să se transforme în instrument de abuz, conducând la solicitarea de informații nerelevante în legătură cu cerința respectivă.

Față de situația prezentată, Consiliul reține incidența în cauză a următoarelor dispoziții legale:

- Art. 178 din OUG 34/2006, care prevede următoarele: „(1) În cazul în care, pentru criteriile de natura celor prevăzute la art. 176 lit. c și d, autoritatea contractantă consideră că se justifică impunerea anumitor cerințe minime pe care ofertanții/candidații trebuie să le îndeplinească pentru a fi considerați calificați, atunci aceste cerințe trebuie să fie precizate, conform principiului transparenței, în cadrul anunțului de participare.

(2) Autoritatea contractantă nu are dreptul de a solicita îndeplinirea unor cerințe minime referitoare la situația economică și financiară și/sau la capacitatea tehnică și profesională, care ar conduce la restricționarea participării la procedura de atribuire.”

- Art. 187 din OUG 34/2006, care prevede următoarele: „(1) Autoritatea contractantă are dreptul de a solicita ca operatorul economic care participă la procedura de atribuire a contractului de achiziție publică să facă dovada capacității sale tehnice și/sau profesionale.

(2) În cazul în care autoritatea contractantă solicită demonstrarea capacității tehnice și/sau profesionale, atunci aceasta are obligația de a indica în documentația de atribuire și informațiile pe care operatorii economici urmează să le prezinte în acest scop.

(3) Capacitatea tehnică și/sau profesională a unui ofertant/candidat se apreciază în funcție de *experiența, aptitudinile, eficiența și eficacitatea acestuia, rezultate în urma analizării informațiilor prezentate pe parcursul procedurii de atribuire.*”

- Art. 201 din OUG 34/2006, care prevede următoarele: „(1) Pe parcursul aplicării procedurii de atribuire, autoritatea contractantă are dreptul de a solicita clarificări și, după caz, completări ale documentelor prezentate de ofertanți/candidați pentru demonstrarea îndeplinirii cerințelor stabilite prin criteriile de calificare și selecție sau pentru demonstrarea conformității ofertei cu cerințele solicitate.

(2) Autoritatea contractantă *nu are dreptul ca prin clarificările/completările solicitate să determine apariția unui avantaj evident în favoarea unui ofertant/candidat.*"

Astfel, Consiliul reține că neavând dreptul să avantajeze un ofertant prin clarificările respective, este echivalent cu faptul că autoritatea contractantă nu are dreptul nici de a dezavantaja pe contestatoare prin conținutul acestor clarificări, și implicit, a avantaja pe ceilalți participanți la procedură.

Față de dispozițiile enunțate, Consiliul constată că autoritatea contractantă a încălcat principiile transparenței și egalității de tratament între ofertanți, solicitând din partea contestatoarei prezentarea unor documente excedând documentației de atribuire, creându-i acesteia o situație dezavantajoasă comparativ cu alți ofertanți.

Dealtfel, autoritatea contractantă în loc să solicite clarificări ce implică traduceri voluminoase și costisitoare pentru ofertant, pentru chestiuni care priveau doar raporturile dintre acesta și beneficiarul său, avea posibilitatea de a se adresa instituțiilor competente din Italia, pentru a verifica dacă la adresa societății respective sunt înscrise incidente referitoare la nerespectarea procedurilor și contractelor de achiziții publice, în condițiile art. 181 din OUG 34/2006, prevederile din fișa de date a achiziției a căror încălcare de către contestatoare este invocată de autoritatea contractantă reprezentând aplicații ale acestui text de lege.

Stabilind că societatea contestatoare a făcut dovada finalizării acestui contract, Consiliul constată că autoritatea contractantă are obligația de a lua în considerare contractul în cauză în stabilirea îndeplinirii cerinței privind experiența similară.

În ceea ce privește susținerea autorității contractante din comunicarea privind rezultatul procedurii referitoare la adăugirile contestatoarei pe un document din cadrul ofertei care nu este emis de aceasta, Consiliul reține ca fiind întemeiată această susținere, contestatoarea neavând dreptul să intervină asupra integrității unui înscris. Cu toate acestea, întrucât mențiunea respectivă nu se referă decât la descrierea lucrării în cauză, ori din documentele depuse rezultă în mod clar că obiectul lucrării și contractului de proiectare îl reprezintă stație de epurare și stație de codigestie anaerobă, Consiliul reține că mențiunea respectivă este susținută de alte mijloace de probă depuse la dosar, respectiv caiete de sarcini, situații de lucrări, grafice de execuție, procese verbale, contract etc.

Cu privire la cererea de audieri formulată de autoritatea contractantă, aceasta va fi respinsă de Consiliu, deoarece potrivit prevederilor art. 275 al. 5 din OUG 34/2006, procedura în fața

Consiliului este scrisă, iar părțile vor fi audiate numai dacă acest lucru este considerat necesar de către completul de soluționare a contestației. Întrucât în cadrul dosarului probatoriul este suficient, Consiliul nu solicită necesare lămuriri suplimentare.

Cu privire la cererea de intervenție formulată în cauză de ■ AG, câștigătoarea procedurii de atribuire, văzând că această societate a dovedit un interes legitim propriu în pricină prin promovarea cererii, în conformitate cu art. 52 al. 1 C. proc. civ., Consiliul încuviințează în principiu intervenția în interes propriu.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 278 al. 2 și 4 din OUG 34/2006, Consiliul urmează să admită contestația formulată de ■ SpA, în contradictoriu cu SC ■ SA, să anuleze raportul procedurii de atribuire, a comunicării privind rezultatul procedurii și va dispune reevaluarea ofertelor de la etapa stabilirii celor admisibile. Pe cale de consecință, va respinge ca nefondată cererea de intervenție formulată de ■ AG

Măsurile dispuse vor fi aduse la îndeplinire în maxim 10 zile de la comunicarea prezentei.

În temeiul art. 278 al. 6 din OUG 34/2006, dispune continuarea procedurii de atribuire în cauză, cu respectarea celor dispuse.

PREȘEDINTE COMPLET

■

MEMBRU COMPLET

■

MEMBRU COMPLET

■

Redactată în 5 exemplare originale, conține 27 (douazecisapte) pagini